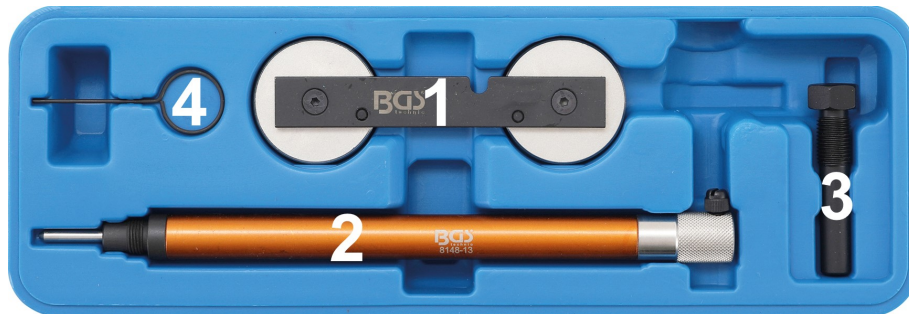


Motor-Einstellwerkzeug-Satz für VAG 1.4 / 1.6 FSI / TFSI



WERKZEUGE

- 1 Nockenwellen-Arretierung, zu verwenden wie OEM T10171
- 2 Messuhrhalter, zu verwenden wie OEM T10170 (passende Messuhr BGS 1938-1)
- 3 Kurbelwellen-Fixierdorn, zu verwenden wie OEM T10340
- 4 Kettenspanner-Fixierstift, zu verwenden wie OEM T40011

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Motor-Einstellsatz dient zum Kontrollieren und Einstellen der Motorsteuerzeiten an VAG 1.4 / 1.6 L FSI und TFSI Motoren mit Steuerkette. Motorkennbuchstaben AXU, BAG, BKG, BLF, BLN, BLP, BLG, BLY.

Weitere Infos zum Artikel und eine Liste der geeigneten Motoren und Modelle finden Sie auf unserer Internetseite: www.bgstechnik.com

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie beinhaltende Werkzeuge niemals auf die Fahrzeugbatterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors und einen dadurch entstehenden Motorschaden.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Nach erfolgter Reparatur bzw. vor dem Starten den Motor min. 2 Umdrehungen von Hand drehen und die Steuerzeiten erneut überprüfen.
- Drehen Sie die Kurbelwelle, soweit nicht anders angegeben, ausschließlich in normale Motordrehrichtung.

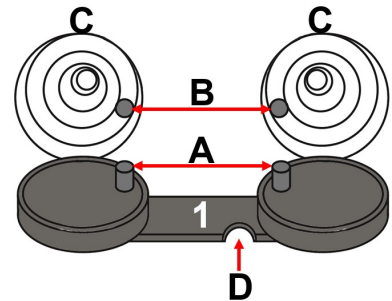
SICHERHEITSHINWEISE

- Einstellwerkzeuge für Nocken- und Kurbelwellen niemals als Gegenhalter beim Lösen oder Festziehen von Verschraubung an Riemenscheiben, Nocken- oder Kurbelwellenrädern verwenden. Werkzeuge und Motorbauteile können dadurch beschädigt werden. Verwenden Sie ausschließlich Werkzeuge, die für diesen Zweck geeignet sind.

VERWENDUNG

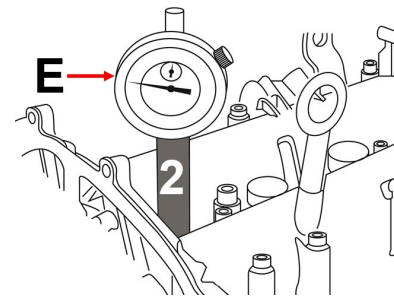
Nockenwellen-Arretierung (1),
zu verwenden wie OEM T10171

Bei der Montage der Nockenwellenarretierung darauf achten, dass die Fixierbolzen (A) genau in die Bohrungen (B) der Nockenwellen (C) eingreifen. **Achtung:** Einbaulage beachten. Die Ausfräsung (D) muss nach der Montage rechts oben stehen.



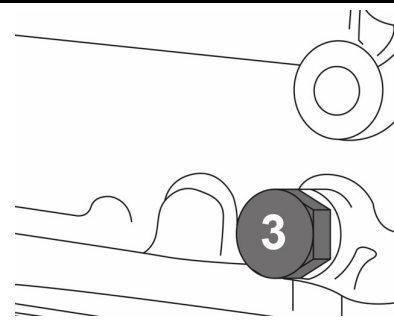
Messuhr-Adapter (2),
zu verwenden wie OEM T10170

Drehen Sie den Messuhradapter von Hand in das Zündkerzengewinde. Stecken Sie eine Messuhr (E) in den Adapter und fixieren Sie die Messuhr mit dem seitlich angebrachten Fixierad. Sie können mittels Zeigerausschlag durch Drehen an der Kurbelwelle den OT bestimmen.



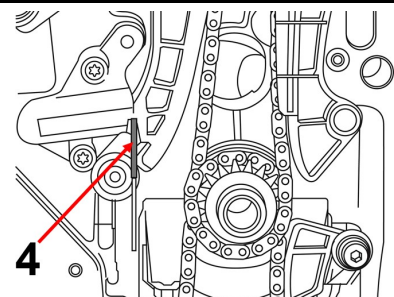
Kurbelwellen-Fixierdorn (3),
zu verwenden wie OEM T10340

Verschlussstopfen entfernen und Kurbelwellen-Fixierdorn montieren. **Achtung:** Stellung der Kurbelwelle beachten.



Kettenspanner- Fixierstift,
zu verwenden wie OEM T40011

Spannschiene von Hand in Richtung Kettenspanner drücken und den Fixierstift durch die Bohrung einführen.

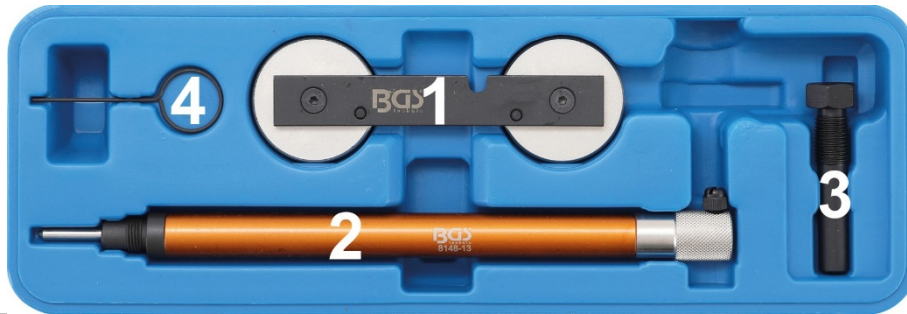


UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



Engine Timing Tool Set for VAG 1.4 / 1.6 FSI / TFSI



TOOLS

- 1 Camshaft Locking Tool, to be used as OEM T10171
- 2 Dial Gauge Adapter, to be used as OEM T10170 (matching dial gauge BGS 1938-1)
- 3 Crankshaft Locking Bolt, to be used as OEM T10340
- 4 Chain Tensioner Locking Pin, to be used as OEM T40011

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This engine timing tool set includes all important tools for checking and adjusting the engine timing on VAG 1.4 and 1.6 L FSI / TSI engines with timing chain. Engine codes AXU, BAG, BKG, BLF, BLN, BLP, BLG, BLY.

More information regarding this item and a list of suitable engines and models can be found on our website: www.bgstechnic.com

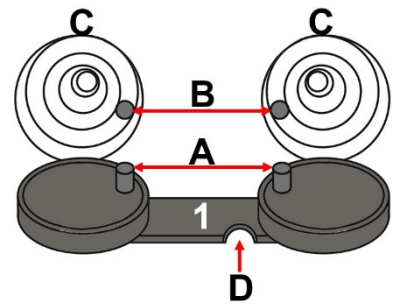
SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- After repair or before starting the engine, turn a minimum of 2 turns by hand and check the timing again.
- Turn the engine only in the normal direction of rotation (clockwise unless otherwise specified).
- Do not use locking tools for camshaft and crankshaft as a counter-holder, during loosening or tightening screws on pulley, camshaft or crankshaft. This can damage tools and engine components. Only use tools that are suitable for this purpose.

USE

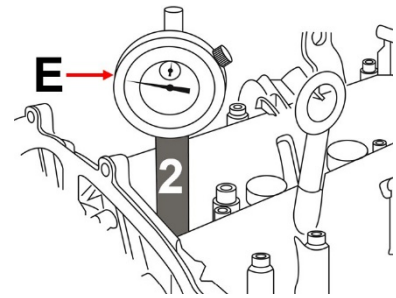
Camshaft Locking Tool (1),
to be used as OEM T10171

When installing the camshaft locking tool make sure that the fixing bolt (A) engage in the holes (B) of the camshaft (C).
Caution: Note the installation position. The cut-out (D) should be on the top on the right side after installation.



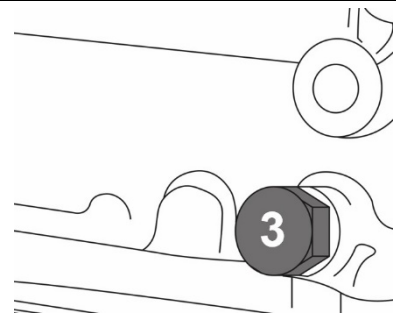
Dial Gauge Adapter (2),
to be used as OEM T10170

Turn the dial gauge adapter by hand into the spark plug threads. Insert a dial gauge into the adapter and attach the gauge with the side-mounted fixing screw. Now you can adjust the crankshaft with dial gauge to the TDC.



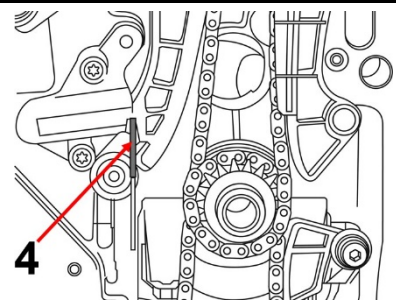
Crankshaft Locking Bolt (3),
to be used as OEM T10340

Remove the sealing cap and mount crankshaft locking bolt.
Attention: Observe position of the crankshaft..



Chain Tensioner Locking Pin (4),
to be used as OEM T40011

Press the rail in the chain tensioner direction and insert the fixing pin through the hole..

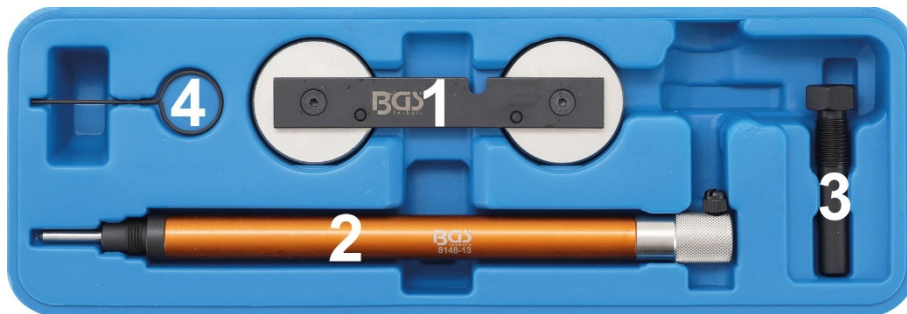


ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.



Coffret de calage pour VAG 1.4 / 1.6 FSI / TFSI



OUTILS

- 1 Outil de réglage d'arbre à cames, à utiliser comme OEM T10171
- 2 Support de jauge, à utiliser comme T10170 (indicateur de cadran correspondant BGS 1938-1)
- 3 Boulon de réglage de vilebrequin, à utiliser comme OEM T10340
- 4 Goupille de fixation du tendeur de chaîne, à utiliser comme OEM T40011

ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cet ensemble d'outils est utilisé pour vérifier et régler le calage du moteur sur les moteurs VAG 1.4 / 1.6 L FSI et TFSI avec chaînes de distribution. Codes moteur AXU, BAG, BKG, BLF, BLN, BLP, BLG, BLY.

D'autres informations à propos de cet article et une liste des moteurs et modèles pris en charge sont disponibles à notre site Web: www.bgstechnic.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais les outils de ce jeu sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a un risque de brûlures !
- Retirez la clé de contact avant d'entamer la réparation, vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance et, en conséquence, des dommages du moteur.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.
- Après une réparation ou avant le démarrage du moteur, faites 2 rotations à la main minimum et vérifiez ensuite les temps de distribution.
- Faites tourner le moteur uniquement dans le sens de rotation normal (sauf indication contraire, le sens des aiguilles d'une montre).

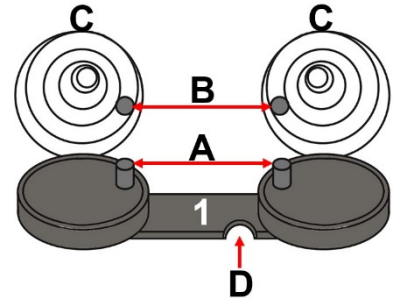
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez jamais les outils de réglage pour arbres à cames et vilebrequins comme dispositif de retenue lorsque vous desserrez ou serrez les écrous des poulies de courroie, de l'arbre à cames ou des pignons de vilebrequin. Cela peut endommager les outils et les composants du moteur. N'utilisez que des outils appropriés pour cet objectif.

UTILISATION

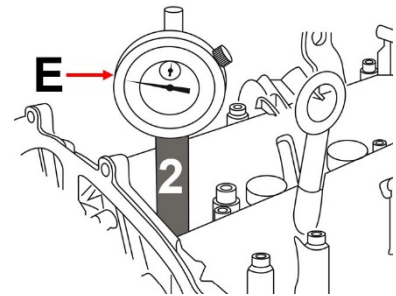
Blocage d'arbre à cames (1),
à utiliser comme OEM T10171

Lors du montage du blocage d'arbre à cames, s'assurer que les boulons de fixation (A) s'engagent exactement dans les alésages (B) des arbres à cames (C). Attention : Notez la position d'installation. La découpe (D) doit être en haut à droite après assemblage.



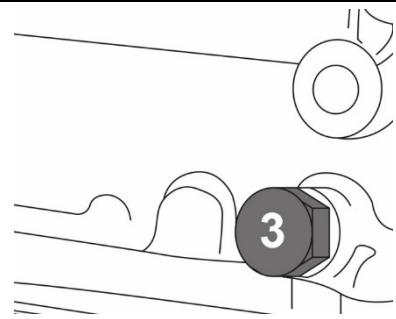
Adaptateur de jauge (2),
à utiliser comme OEM T10170

Vissez à la main l'adaptateur du comparateur à cadran dans le filetage de la bougie. Insérez un comparateur (E) dans l'adaptateur et fixez le comparateur avec la molette de blocage sur le côté. Vous pouvez déterminer le PMH à l'aide de la déviation de l'aiguille en tournant le vilebrequin.



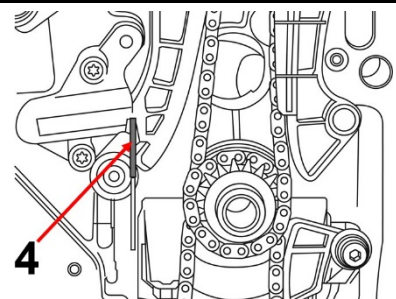
Goupille de blocage de vilebrequin (3),
à utiliser comme OEM T10340

Retirer le bouchon et monter la goupille de blocage du vilebrequin. Attention : Notez la position du vilebrequin.



Goupille de fixation du tendeur de chaîne,
à utiliser comme OEM T40011

Appuyez à la main sur le rail de tension en direction du tendeur de chaîne et insérez la goupille de fixation dans le trou.

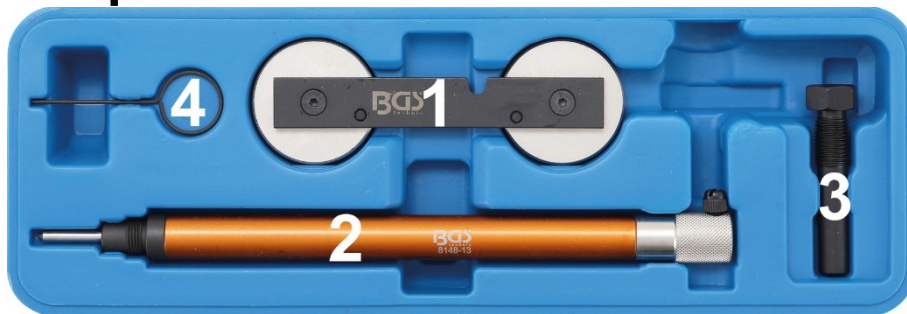


PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



Juego de calado de distribución para VAG 1.4 / 1.6 FSI / TFSI



HERRAMIENTAS

- 1 Bloqueo del árbol de levas, utilícelo como OEM T10171
- 2 Adaptador del reloj comparador, utilícelo como OEM T10170
- 3 (reloj comparador adecuado BGS 1938-1)
- 4 Pasador de bloqueo del cigüeñal, utilícelo como OEM T10340
- 5 Cadena de bloqueo pin tensor, utilícelo como OEM T40011

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este conjunto de herramientas se utiliza para verificar y configurar la sincronización del motor en motores VAG 1.4 / 1.6 L FSI y TFSI con cadenas de sincronización. Códigos de motor AXU, BAG, BKG, BLF, BLN, BLP, BLG, BLY.

Encontrará más información sobre el artículo y una lista de los motores y modelos adecuados en nuestra página web: www.bgstechnic.com

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca coloque las herramientas contenidas sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo que podrían producirse en consecuencia.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.
- Después de realizar la reparación o antes de arrancar el motor, gire el motor como mínimo 2 vueltas a mano y compruebe de nuevo la sincronización.
- Gire el motor solo en el sentido de giro normal (en el sentido horario, salvo indicación de lo contrario).

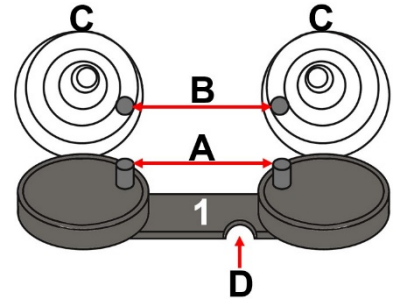
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice nunca las herramientas de ajuste para árboles de levas y cigüeñales como contrasoprote cuando afloje o apriete los pernos de las poleas de la correa, el árbol de levas o los piñones del cigüeñal. Esto puede dañar las herramientas y los componentes del motor. Utilice únicamente herramientas que sean adecuadas para este fin.

VERWENDUNG

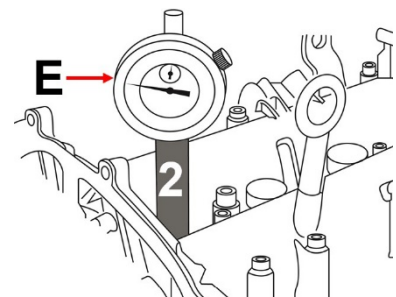
Bloqueo del árbol de levas (1),
utilícelo como OEM T10171

Al montar el bloqueo del árbol de levas, asegúrese de que los pernos de fijación (A) encajen exactamente en los orificios (B) de los árboles de levas (C). El recorte (D) espectáculos en la parte superior derecha después de la instalación.



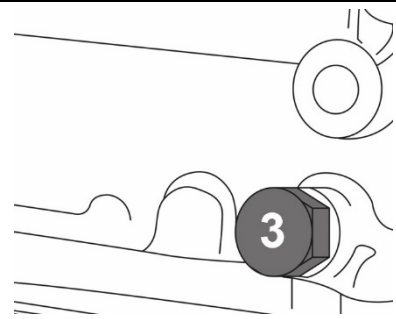
Adaptador del reloj comparador (2),
utilícelo como OEM T10170

Gire el adaptador en la rosca de la bujía.
Inserte un reloj comparador (E) en el adaptador y fije el calibrador con el tornillo de fijación lateral. Ahora puede ajustar el cigüeñal con el reloj comparador a la TDC.



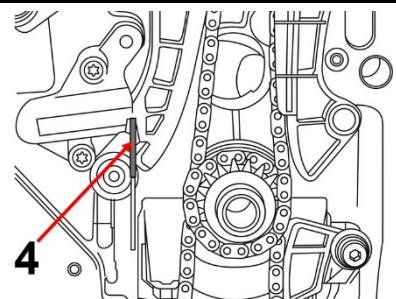
Cigüeñal pasador de bloqueo (3),
utilícelo Como OEM T10340

Retire la tapa de cierre y montar el perno de bloqueo del cigüeñal. **Atención:** La posición del cigüeñal Observar.



Cadena de bloqueo pin tensor (4),
utilícelo como OEM T40011

Pulse el raíl en el tensor de la cadena de dirección e inserte el perno de fijación a través del agujero.



PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

